

Coachella Valley Unified School District

July 14, 2020 Public Forum on School Opening 2020-21 FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQs)	14 de julio de 2020 Foro Público Sobre La Apertura de Escuelas 2020-21 PREGUNTAS FRECUENTES (FAQs)
<ul style="list-style-type: none"> • The following are frequently asked questions asked during the public hearings held on Tuesday, July 14. The CVUSD staff and the CVUSD School Reopening Taskforce will continue to work on specific details in preparing for school to begin on Thursday, August 13, 2020. • On Thursday, July 16, 2020, the CVUSD School Board voted that students will start school with distance learning from home. Additional information will be shared as it becomes available. • Resources from the Public Forum including the presentation and video recording is available at: www.cvusd.us 	<ul style="list-style-type: none"> • Las siguientes son las preguntas más frecuentes que se hicieron durante las audiencias públicas del martes 14 de julio. El personal del CVUSD y el Equipo Operativo de Reapertura de la Escuela del CVUSD continuarán trabajando en detalles específicos en la preparación de la escuela que comenzará el jueves 13 de agosto de 2020. • El jueves 16 de julio de 2020, la Junta Escolar del CVUSD votó que los estudiantes comenzarán la escuela con aprendizaje a distancia desde casa. La información adicional será compartida a medida que esté disponible. • Los recursos del Foro Público, incluyendo la presentación y la grabación de video están disponibles en: www.cvusd.us

Question Categories	Categorías de Preguntas	Page --- Página
Cleaning	Limpieza	2
Masks/Social Distancing	Máscaras/Distanciamiento social	2
Transportation	Transporte	3
Student/Employee diagnosed with COVID 19	Estudiante/Empleado diagnosticado con COVID 19	3
Devices/Internet Connections	Dispositivos/Conexiones de Internet	4
Can Parents Choose Virtual Learning?	¿Pueden los padres elegir el aprendizaje virtual?	5
Hybrid Setting	Ajuste de híbridos	5
Teacher/Teaching Related Questions	Preguntas relacionadas con el maestro/enseñanza	6
Students with Special Needs/Intervention	Estudiantes con necesidades especiales/Intervención	7
Paraeducators/Classified Employees	Para Educadores/empleados clasificados	7
Working Parents/Childcare	Padres que trabajan/cuidado de niños	7
Student Concerns	Preocupaciones de los estudiantes	8
ASES/PE/Recess/Sports	ASES/Educación Física/Recursos/Deportes	8
Miscellaneous	Miscelánea	9

**Cleaning
Limpieza**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
What steps are we going to take to sanitize classrooms?	Currently using a sanitizing protocol approved by the state of California and the EPA and other options like electrostatic sanitizing agents that will be used to sanitize all surfaces in a safe manner. Custodial staff will be trained on how to use the new sanitizing protocols.	¿Qué medidas vamos a tomar para higienizar las aulas?	Actualmente se utiliza un protocolo de desinfección aprobado por el estado de California y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y otras opciones como los agentes desinfectantes electrostáticos que se utilizarán para desinfectar todas las superficies de manera segura. El personal de custodia será entrenado en cómo usar los nuevos protocolos de sanitización.
I heard that the cleaning crew is using harsh chemicals to clean the classroom. I would like to know what chemicals they are using to make sure they are safe for all.	The cleaning crew are using the same cleaning materials that we have been using for the last couple of years. They have a high safety rating and are approved for school use.	Escuché que el equipo de limpieza está usando químicos fuertes para limpiar el salón de clases. Me gustaría saber qué químicos están usando para asegurarse de que son seguros para todos.	El personal de limpieza está usando los mismos materiales de limpieza que hemos estado usando en los últimos dos años. Tienen un alto grado de seguridad y están aprobados para su uso en la escuela.
Who will be responsible for the daily disinfecting of classrooms and offices (desks, doorknobs, faucets, flush handles)? Teachers or the Janitors? Will you be hiring more custodians?	Custodial and maintenance staff will be in charge of daily disinfecting.	¿Quién será responsable de la desinfección diaria (escritorios, pomos de las puertas, grifos, manijas de descarga)? ¿Los maestros o los conserjes? ¿Contratará a más custodios?	El personal de custodia y mantenimiento estará a cargo de la desinfección diaria.
In ART we share materials from one class to the next. Do we sanitize materials at the end of each class period?	For the time being, will not have sharing materials. Will be doing activities that don't require sharing materials. For elementary, provide individual instructional kits.	En ARTE compartimos materiales de una clase a otra. ¿Desinfectamos los materiales al final de cada período de clase?	Por el momento, no tendrán materiales compartidos. Harán actividades que no requieran compartir materiales. Para la primaria, proveerán kits de instrucción individual.
Will cleaning be happening during classroom instruction while children are in the room? Who will be cleaning?	The classrooms will not be cleaned while students are in the classroom. The custodial and maintenance staff will be cleaning and disinfecting nightly.	¿Se hará la limpieza durante la instrucción de la clase mientras los niños están en la sala? ¿Quién limpiará?	Las aulas no se limpiarán mientras los estudiantes estén en el aula. El personal de limpieza y mantenimiento limpiará y desinfectará todas las noches.

**Masks/Social Distancing
Máscaras/Distanciamiento Social**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
If schools are to reopen publicly, how will we complete social distancing	We will follow County and State Health Guidelines.	Si las escuelas van a reabrir públicamente, ¿cómo vamos a completar el distanciamiento social	Seguiremos las directrices de salud del condado y del estado.

Will the school district provide PPE for staff and students?	Yes	¿Proporcionará el distrito escolar el PPE para el personal y los estudiantes?	Sí
So would classrooms be cut down into 1/3rds for social distancing?	Classrooms would be cut to 50%.	Entonces, ¿las aulas se reducirán a 1/3 para el distanciamiento social?	Las clases se reducirían al 50%.
How many students per class to follow social distancing?	If we go to a hybrid model, based on the current student to teacher ratios, there will be 50% of enrolled students in a classroom at one time. TK-3 50% = 12 students 4-8 50% = 15 9-12 50% = 16	¿Cuántos estudiantes por clase para seguir el distanciamiento social?	Si vamos a un modelo híbrido, basado en la proporción actual de alumnos por maestro, habrá un 50% de alumnos inscritos en un aula a la vez. TK-3 50% = 12 estudiantes 4-8 50% = 15 9-12 50% = 16
What will happen with students who sit at tables? How will 32 students work in a room if they are not allowed to sit across from each other?	In the hybrid model, only 50% of students will be in a classroom at any one time. So in this case, there would be a maximum of 16 students.	¿Qué pasará con los estudiantes que se sientan en las mesas? ¿Cómo trabajarán 32 estudiantes en un salón si no se les permite sentarse enfrente de los demás?	En el modelo híbrido, sólo el 50% de los estudiantes estarán en un aula en un momento dado. Así que en este caso, habría un máximo de 16 estudiantes.

**Transportation
Transporte**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
How do we plan to handle social distancing on the busses?	There will be no more than 2 students per seat; families may sit together.	¿Cómo planeamos manejar el distanciamiento social en los autobuses?	No habrá más de 2 estudiantes por asiento; las familias pueden sentarse juntas.
In the hybrid model please explain the process for transportation to protect students and employees within an arena of transportation variables	Only 50% of students would physically attend school at a time. Setting in place strict protocols by taking students' temperature, less students on bus, two per seat at most with family members.	En el modelo híbrido por favor explique el proceso de transporte para proteger a los estudiantes y empleados dentro de una arena de variables de transporte	Sólo el 50% de los estudiantes asistirán físicamente a la escuela a la vez. Estableciendo protocolos estrictos tomando la temperatura de los estudiantes, menos estudiantes en el autobús, dos por asiento como máximo con los miembros de la familia.

**If a student or employee is diagnosed with COVID 19...
Si un estudiante o empleado es diagnosticado con COVID 19...**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
What will be the protocol if a student or staff member becomes infected in the classroom or school?	CVUSD will follow all County and State guidelines and protocols.	¿Cuál será el protocolo si un estudiante o un miembro del personal se infecta en el aula o en la escuela?	El CVUSD seguirá todas las directrices y protocolos del condado y del estado.
If a teacher or a student tests positive for COVID-19, will parents and staff be notified?	CVUSD will follow all County and State Health guidelines and protocols.	Si un maestro o un estudiante resulta positivo para COVID-19, ¿se notificará a los padres y al personal?	El CVUSD seguirá todas las directrices y protocolos del condado y del estado.

If a student or staff member tests positive for COVID-19, and they are on campus, what will happen in this case? Will the school shut down?	CVUSD will follow all County and State Health guidelines and protocols	Si un estudiante o un miembro del personal da positivo en la prueba de COVID-19, y están en el campus, ¿qué pasará en este caso? ¿Cerrar la escuela?	El CVUSD seguirá todas las directrices y protocolos del condado y del estado.
If we come back and a student or staff test positive...is the district paying for everyone to get tested?	CVUSD will follow all County and State Health guidelines and protocols	Si volvemos y un estudiante o miembro del personal da positivo... ¿el distrito pagará para que todos se hagan la prueba?	El CVUSD seguirá todas las directrices y protocolos del condado y del estado.
Devices/Internet Connection Dispositivos/Conexión a Internet			
QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
When will iPads be distributed?	Before the beginning of the school year, which is August 13, 2020.	¿Cuándo se distribuirán los iPads?	Antes del comienzo del año escolar, que es el 13 de agosto de 2020.
What happen if we already have a ipad that the school gave us in summer school	You may continue to use that iPad.	¿Qué pasa si ya tenemos un ipad que la escuela nos dio en la escuela de verano	Puedes continuar usando ese iPad.
How will WiFi be provided for those who don't have it?	CVUSD will continue to distribute internet Hotspots to those families who do not have internet access.	¿Cómo se proporcionará WiFi a los que no lo tienen?	CVUSD continuará distribuyendo Hotspots de Internet a aquellas familias que no tienen acceso a Internet.
Can you issue iPads to a family of 4? All my kids are in school.	Please make sure to complete the survey next week, so we can ensure that each student gets an iPad.	¿Puedes expedir iPads a una familia de 4 personas? Todos mis hijos están en la escuela.	Por favor, asegúrese de completar la encuesta la próxima semana, para que podamos asegurarnos de que cada estudiante reciba un iPad.
Will they be one tablet for each student or one per family?	Please make sure to complete the survey next week, so we can ensure that each student gets an iPad	¿Serán una tableta para cada estudiante o una por familia?	Por favor, asegúrese de completar la encuesta la próxima semana, para que podamos asegurarnos de que cada estudiante reciba un iPad.
When are they getting their Ipads?	Before school starts. Please make sure to complete the survey next week, so we can ensure that all students get an iPad.	¿Cuándo van a recibir sus Ipads?	Antes de que empiece la escuela. Por favor, asegúrate de completar la encuesta la próxima semana, para que podamos asegurarnos de que todos los estudiantes obtengan un iPad.
Will iPads and consumable materials be distributed before the first day of school?	iPads will be distributed before the start of the school year, consumable materials (i.e. workbooks) will be distributed once school starts.	¿Se distribuirán los iPads y los materiales consumibles antes del primer día de clases?	Los iPads serán distribuidos antes del comienzo del año escolar, los materiales consumibles (es decir, los libros de trabajo) serán distribuidos una vez que comience la escuela.

I am a teacher, what are we going to do about students and families who need ipads but we are not able to get in contact with these students or families	Very important families update their contact information as often as needed.	Soy un maestro, ¿qué vamos a hacer con los estudiantes y las familias que necesitan ipads pero no podemos ponernos en contacto con estos estudiantes o familias	Las familias muy importantes actualizan su información de contacto tan a menudo como sea necesario.
Is the school going to be providing hot spots or internet access for students next school year?	Yes	¿La escuela va a proporcionar puntos de acceso o acceso a Internet para los estudiantes el próximo año escolar	Sí
Will every student get an iPad. If we open with distance learning, will every student get an iPad?	Yes -every student will get an iPad. It is very important that parents complete the survey next week so we know who still needs an iPad	¿Todos los estudiantes tendrán un iPad?. Si abrimos con la educación a distancia, ¿cada estudiante recibirá un iPad?	Sí, cada estudiante recibirá un iPad. Es muy importante que los padres completen la encuesta la próxima semana para saber quién necesita un iPad.
how can I get a hotspot I don't have the internet at home?	Already passed out 3,000 hotspots and will pass out more as needed.	¿Cómo puedo conseguir un hotspot ¿No tengo Internet en casa?	Ya se han repartido 3000 puntos de acceso y se repartirán más según sea necesario.
Will Head Start/preschool students also be provided with an iPad for distant learning?	Yes	¿Los estudiantes de Head Start/preescolar también tendrán un iPad para el aprendizaje a distancia?	Sí

**Can Parents CHOOSE Virtual Learning (If the district is doing Hybrid or Traditional Learning)?
¿Pueden los padres elegir el aprendizaje virtual (si el distrito está haciendo el aprendizaje híbrido o tradicional)?**

Will parents have a choice for virtual instruction after the board decides?	If they decide we start virtual, then everyone starts with virtual instruction. After we move to hybrid, there may be a possibility that the students can stay virtual if they feel they have some illnesses that may not be able to attend with the other students.	¿Tendrán los padres la posibilidad de elegir la instrucción virtual después de que la junta lo decida?	Si deciden que empecemos con el virtual, entonces todos empiezan con la instrucción virtual. Después de que pasemos al híbrido, puede haber una posibilidad de que los estudiantes puedan permanecer virtuales si sienten que tienen algunas enfermedades que no pueden atender con los otros estudiantes.
---	--	--	--

Hybrid Setting/Ajuste de híbridos

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
how many students per class max if we go hybrid?	If we go to a hybrid model, based on the current student to teacher ratios, there will be 50% of enrolled students in a classroom at one time. TK-3 50% = 12 students 4-8 50% = 15 9-12 50% = 16	¿Cuántos estudiantes por clase como máximo si nos convertimos en híbridos?	Si vamos a un modelo híbrido, basado en la proporción actual de estudiantes por profesor, habrá un 50% de estudiantes inscritos en un aula a la vez. TK-3 50% = 12 estudiantes 4-8 50% = 15 9-12 50% = 16
For the hybrid model, will teachers be teaching in person and be providing online services as well to those students at home?	Yes	Para el modelo híbrido, ¿los maestros enseñarán en persona y proveerán servicios en línea también a esos estudiantes en casa?	Sí

What will the cohorts be determined by? Last names?	We will make sure that families are in the same cohorts.	¿Por qué se determinarán las cohortes? ¿Apellidos?	Nos aseguraremos de que las familias estén en la misma cohorte.
---	--	--	---

Teacher/Teaching Related Questions
Preguntas relacionadas con el maestro/enseñanza

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
What support are you going to give teachers? I had very little communication from my principal.	As a district, we want to make sure teachers receive training especially with the virtual and hybrid model because this is all new to us and we want to make sure our students get the best education that they can. So we will be providing professional development and support through our TOSAS and administration.	¿Qué apoyo va a dar a los maestros? Tuve muy poca comunicación con mi director.	Como distrito, queremos asegurarnos de que los profesores reciban formación, especialmente con el modelo virtual e híbrido, porque todo esto es nuevo para nosotros y queremos asegurarnos de que nuestros estudiantes reciban la mejor educación posible. Así que proporcionaremos desarrollo profesional y apoyo a través de nuestro TOSAS y la administración.
Will teachers be instructing from their classrooms?	This is currently being considered in discussions with CVTA	¿Los maestros instruirán desde sus aulas?	Esto está siendo considerado actualmente en las discusiones con la CVTA
If we do long distance learning, we won't have the tools we need to? Can teachers give instruction, if they choose, from their classrooms instead at home so we have access to everything we need?	This is currently being considered in discussions with CVTA.	Si hacemos educación a distancia, ¿no tendremos las herramientas necesarias? ¿Pueden los maestros dar instrucción, si lo desean, desde sus aulas en lugar de en casa para que tengamos acceso a todo lo que necesitamos?	Esto está siendo considerado actualmente en las discusiones con la CVTA.
Are the concerns and ideas of teachers being included in our discussion or is that taking place separately for another time?	Concerns, suggestions, and ideas from all staff, families and students are included in the discussion.	¿Las preocupaciones e ideas de los maestros están siendo incluidas en nuestra discusión o está teniendo lugar por separado para otro momento?	Las preocupaciones, sugerencias e ideas de todo el personal, las familias y los estudiantes están incluidas en la discusión.
Will teachers get training?	Yes, teachers will receive training prior to and throughout the 2020-21 school year, to enhance virtual teaching skills and techniques.	¿Recibirán los maestros entrenamiento?	Sí, los maestros recibirán entrenamiento antes y durante el año escolar 2020-21, para mejorar las habilidades y técnicas de enseñanza virtual.
Not understanding how blocking will work in HS. We will be teaching 1 semester in a quarter?	90-minute period the first quarter will be courses 1, 2, 3. Second quarter 4, 5, 6. This would be one semester. Retake the same courses the second semester. Students taking rigorous courses are able to get them both semesters. When transferring to the hybrid model, it avoids more movement.	¿Recibirán los maestros entrenamiento? No se entiende cómo funcionará el bloqueo en la Escuela Preparatoria. ¿Estaremos enseñando un semestre en un trimestre?	En un período de 90 minutos el primer trimestre serán los cursos 1, 2, 3. Segundo trimestre 4, 5, 6. Esto sería un semestre. Retomar los mismos cursos el segundo semestre. Los estudiantes que toman cursos rigurosos son capaces de obtener ambos semestres. Cuando se transfiere al modelo híbrido, se evita más movimiento.

Students with Special Needs/Intervention

Estudiantes con necesidades especiales/Intervención

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
For special education specifically, how will we be using our para educators?	Will be receiving their individual ipad to be able to reach out and assist students virtually 1:1. While the teacher may be in a lesson, an assistant will be working with students in a breakup session within our Zoom or Google classrooms.	Para la educación especial específicamente, ¿cómo usaremos a nuestros para-educadores?	Recibirán su ipad individual para poder contactar y ayudar a los estudiantes virtualmente 1:1. Mientras que el maestro puede estar en una clase, un asistente estará trabajando con los estudiantes en una sesión de ruptura dentro de nuestras aulas de Zoom o Google.

**Paraeducators/Classified Employees
Paraeducadores/Empleados Clasificados**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
Will paraeducators be part of the online program supporting our special ed teacher with our students?	Yes	¿Serán los paraeducadores parte del programa en línea que apoya a nuestro maestro de educación especial con nuestros estudiantes?	Sí.
What's the plan for classified personnel? Were they considered when making these plans ?	Yes, classified personnel were considered in developing the 3 different school setting plans.	¿Cuál es el plan para el personal clasificado? ¿Fueron considerados al hacer estos planes?	Sí, el personal clasificado fue considerado en el desarrollo de los 3 diferentes planes de entorno escolar.

**Working Parents/Childcare
Padres que trabajan/Cuidado de niños**

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
To the parents that work mornings everyday, will the login times vary?	We are trying to keep them to a set schedule. They will receive instruction 3-4 hours a day.	Para los padres que trabajan todos los días por las mañanas, ¿variarán los tiempos de acceso?	Estamos tratando de mantenerlos en un horario fijo. Recibirán instrucción de 3 a 4 horas al día.
Are we as parents going to be able to keep in contact with our child's teachers? It was very difficult to reach a coup	Yes, not only will they make contact with students, you will be able to reach our teachers through their district email and they should be able to respond within 48 hours.	¿Vamos a ser capaces, como padres, de mantenernos en contacto con los maestros de nuestros hijos? Fue muy difícil llegar a un golpe de estado	Sí, no sólo se pondrán en contacto con los estudiantes, sino que podrán contactar con nuestros maestros a través de su correo electrónico del distrito y deberían poder responder en 48 horas.
What are the protocols for picking up and dropping off students?	When we return to school, each schools' protocols will depend upon that particular school site. It is very important that we meet the safety needs of our students depending on the school site they are at.	¿Cuáles son los protocolos para recoger y dejar a los estudiantes?	Cuando regresemos a la escuela, los protocolos de cada sitio escolar dependen de ese sitio en particular porque es muy importante que podamos satisfacer las necesidades de seguridad de nuestros estudiantes dependiendo del sitio escolar en el que se encuentren.
If distance learning is taken in	Yes, we will be sending training videos	Si la educación a distancia se lleva	Sí, enviamos videos y materiales de

place Is there any way you can train parents to help their children?	and materials to our parents and families before school starts to prepare them for virtual learning or any other model that may be chosen.	a cabo en el lugar ¿Hay alguna manera de entrenar a los padres para ayudar a sus hijos?	capacitación a nuestros padres y familias antes de que comience la escuela para prepararlos para el aprendizaje virtual o cualquier otro modelo que pueda ser elegido.
--	--	---	--

Student Concerns
Preocupaciones de los Estudiantes

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
I'm going into my senior year, are we going to have our graduation still? I know it's too early to tell but I want to know.	For 2019/20, we were able to hold a virtual and drive thru graduation. It's too early to tell if the traditional graduation will happen. You will have a graduation, however it's too early to say what it will look like at this moment in time.	Voy a entrar en mi último año, ¿vamos a tener nuestra graduación todavía? Sé que es demasiado pronto para decirlo, pero quiero saberlo.	Para el 2019/20, fuimos capaces de hacer una graduación virtual y de conducción. Es muy pronto para saber si la graduación tradicional se llevará a cabo. Tendrás una graduación, sin embargo es muy pronto para decir cómo será en este momento.
As a High School student, learning online without the presence of a teacher can be very difficult. My only concern is if teachers will actually put effort into the online learning, if they will provide students with the help and support needed?	Teachers will be providing instruction a minimum of 3 - 4 hours per day, every day, as part of the CA State guidelines. They will also be available for office hours	Como estudiante de preparatoria, aprender en línea sin la presencia de un maestro puede ser muy difícil. Mi única preocupación es si los maestros realmente se esforzaron en el aprendizaje en línea, si proporcionarán a los estudiantes la ayuda y el apoyo necesarios...	Los maestros proveerán instrucción un mínimo de 3 a 4 horas por día, todos los días, como parte de las pautas del Estado de California. También estarán disponibles en horas de oficina

ASES/PE/Recess/Sports
ASES Educación Física/Receso/Deportes

QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
What is the status of fall sports?	CIF will make a determination on July 20th. It is likely that fall sports will be pushed back until later in the year.	¿Cuál es el estado de los deportes de otoño?	La Federación Interescolar de California (CIF) tomará una determinación el 20 de julio. Es probable que los deportes de otoño se posponga hasta más adelante en el año.
What is going to be the protocol for school athletics in the fall and spring semesters?	CIF will make a determination on July 20th. It is likely that fall sports will be pushed back until later in the year.	¿Cuál será el protocolo para el atletismo escolar en los semestres de otoño y primavera?	El CIF tomará una determinación el 20 de julio. Es probable que los deportes de otoño se posponga hasta más adelante en el año.
What about sports? are they being postponed or canceled	We are not able to compete at this moment in time and not given authorization to begin training. We are working with CIF. Most likely, sport season will start later on in the school year once the medical situation we live calms down.	¿Qué pasa con los deportes? ¿Se posponen o se cancelan	No estamos en condiciones de competir en este momento y no se nos ha dado autorización para comenzar el entrenamiento. Estamos trabajando con CIF. Lo más probable es que la temporada deportiva comience más tarde en el año escolar una vez que la situación médica que vivimos se calme.
How will students do PE at home home?	Many different ways. Running in place, different videos that teachers will provide to students that they could do at home.	¿Cómo harán los estudiantes la educación física en casa?	De muchas maneras diferentes. Corriendo en el lugar, diferentes videos que los maestros proveerán a los estudiantes que podrían hacer en casa.

Will there be P.E in high schools?	There will be PE and recess, in modified forms.	¿Habrá Educación Física en las escuelas secundarias?	Habrá educación física y recreo, en formas modificadas.
Will students have recess?	There will be a modified recess/ break period in elementary and middle school.	¿Tendrán los estudiantes un recreo?	Habrá un período de recreo modificado en la escuela primaria y media.
Miscellaneous Categories Categorías Misceláneas			
QUESTION	ANSWER	PREGUNTA	RESPUESTA
How successful were the responses to teachers by students during the online transition spring 2020 to meet the goals of the subjects taught? I'm asking in order to understand how that is being used in designing the online efforts that may be utilized in the future for student success.	The classes taken during March & June we had the home harmless clause which was put there so that the students were able to remain with the grade they had or get better. There is a big difference because as we move into this year, we are requiring that we have full on reverse lessons, which will be taught as if students are in school. Students will have to get online for certain hours and teachers will have to teach up to 4 hours. There will be office hours and interventions for those students that fell behind in March/June. So there is a plan in place that will be different.	¿Qué tan exitosas fueron las respuestas de los estudiantes a los maestros durante la transición en línea de la primavera de 2020 para cumplir con los objetivos de las materias enseñadas? Pregunto para entender cómo se está usando eso en el diseño de los esfuerzos en línea que pueden ser utilizados en el futuro para el éxito de los estudiantes.	Las clases tomadas durante marzo y junio teníamos la cláusula de inocencia casera que se puso allí para que los estudiantes pudieran permanecer con el grado que tenían o mejorar. Hay una gran diferencia porque a medida que avanzamos en este año, estamos requiriendo que tengamos lecciones completas en reversa, las cuales serán enseñadas como si los estudiantes estuvieran en la escuela. Los estudiantes tendrán que conectarse a Internet durante ciertas horas y los maestros tendrán que enseñar hasta 4 horas, habrá horas de oficina e intervenciones para aquellos estudiantes que se retrasaron en marzo/junio. Así que hay un plan que será diferente.
What is a skinny course?	A skinny course is a 45 minute course, instead of a traditional 90 minute course at the middle school level. Middle schools have 7 periods, compared to 6 periods at the high schools - so the skinny courses enable the block schedules to work for middle school as well.	¿Qué son cursos reducidos (skinny)?	Un curso reducido es un curso de 45 minutos, en lugar del tradicional curso de 90 minutos en la escuela media. La escuela secundaria tiene 7 periodos, comparado con los 6 periodos de la preparatoria - así que los cursos reducidos permiten que los horarios en bloque funcionen para la escuela secundaria también.
Is the student / teacher ratio for secondary still 30:1 or 32:1?	Yes	¿La proporción estudiante / maestro para la secundaria sigue siendo de 30:1 o 32:1?	Sí.
How much of a warning will we be given if/when we switch from one pathway to another? Such as distance learning to hybrid.	It is our intention to provide as much warning as feasibly possible when we switch from one model to another. However, as we learned in March, that may not always be possible.	¿Cuánto se nos avisará si/cuando cambiamos de un camino a otro? Como el aprendizaje a distancia a un híbrido.	Nuestra intención es dar la mayor cantidad de advertencia posible cuando cambiemos de un modelo a otro. Sin embargo, como aprendimos en marzo, eso no siempre es posible.
Are our Head Start children getting an iPad also?	Yes	¿Nuestros niños de Head Start también tienen un iPad?	Sí
How is CVUSD engaging with	CVUSD has been communicating for	¿Cómo se compromete el CVUSD	CVUSD ha estado comunicándose durante

other stakeholders to ensure there is a long-term plan for the expansion of WiFi/broadband access for every student?	years with local legislators and the Governor about the need of our eastern Coachella Valley to have a broader and much more robust connectivity. Also communicating with Verizon, Spectrum, Frontier, Sprint to see what they could do for us. It is a very complex issue, which the district doesn't have much control over.	con otros las partes interesadas para asegurar que haya un plan a largo plazo para la expansión del acceso a WiFi/banda ancha para cada estudiante?	años con los legisladores locales y el Gobernador sobre la necesidad de nuestro valle oriental de Coachella de tener una conectividad más amplia y mucho más robusta. También se comunica con Verizon, Spectrum, Frontier, Sprint para ver qué pueden hacer por nosotros. Es un tema muy complejo, sobre el cual el distrito no tiene mucho control.
Will you please announce surveys on local news and radio stations (English and Spanish)?	Yes, we are making that effort. We tell the news and they decide if they want to announce it. We also send out to our spanish stations and we will post them on our website and your school website. Please look out for that in the next week.	¿Podría anunciar las encuestas en las noticias locales y en las estaciones de radio (inglés y español)?	Sí, estamos haciendo ese esfuerzo. Nosotros contamos las noticias y ellos deciden si quieren anunciarlas. También enviamos a nuestras estaciones en español y las publicaremos en nuestro sitio web y en el sitio web de su escuela. Por favor, estén atentos a eso en la próxima semana.
Why is it that the district is taking long to make a decision and other districts have made their decisions public	As you know, the COVID 19 situation is a fluid, rapidly changing reality. Decisions based on data two weeks ago, may not be optimal now. In the last 2 weeks our county and our communities have seen a spike in COVID 19 cases. It is imperative that we take the time to look at all available options and then decide what is best for our students, families, and staff. The CVUSD school board will be making a determination on July 16, 2020 at the board meeting. LA and San Diego Unified School Districts just made their determinations on July 14, 2020.	¿Por qué el distrito está tardando en tomar una decisión y otros distritos han hecho sus decisiones públicas?	Como saben, la situación de COVID 19 es una realidad fluida y rápidamente cambiante. Las decisiones basadas en los datos de hace dos semanas, pueden no ser óptimas ahora. En las últimas 2 semanas nuestro condado y nuestras comunidades han visto un pico en los casos de COVID 19. Es imperativo que nos tomemos el tiempo para mirar todas las opciones disponibles y luego decidir qué es lo mejor para nuestros estudiantes, familias y personal. La junta escolar de CVUSD tomará una determinación el 16 de julio de 2020 en la reunión de la junta. Los Distritos Escolares Unificados de Los Ángeles y San Diego acaban de tomar sus decisiones el 14 de julio de 2020.
What day the new school year star ?	Thursday, August 13, 2020	¿Qué día es la estrella del nuevo año escolar?	Jueves, 13 de agosto de 2020
will siblings be able to attend school on the same days	We are making every attempt to keep families in the same cohorts, so they will attend school on the same days.	¿podrán los hermanos asistir a la escuela los mismos días	Estamos haciendo todo lo posible para mantener a las familias en las mismas cohortes, para que asistan a la escuela en los mismos días.
As of right now what is the option you are most fond of? Care to explain in detail please. Thank you.	We are recommending a virtual setting for the start of the 2020-21 school year to our school board. They will make a determination at the board meeting on July 16, 2020. At this time, we feel this is the safest option for our students, families, and staff.	A partir de ahora, ¿cuál es la opción que más le gusta? Me gustaría explicarlo en detalle, por favor. Gracias	Estamos recomendando un escenario virtual para el comienzo del año escolar 2020-21 a nuestro consejo escolar. Ellos tomarán una determinación en la reunión del consejo el 16 de julio de 2020. En este momento, creemos que es la opción más segura para nuestros estudiantes, familias y personal.

Will there be regular check ins on students regarding their development in order for them not to fall behind?	Yes, daily check ins with students as well as students having daily contact with their teachers. We must work together in order to ensure our students are receiving the instruction they deserve.	¿Habrá chequeos regulares de los estudiantes en cuanto a su desarrollo para que no se atrasen?	Sí, controles diarios con los estudiantes, así como con los estudiantes que tienen contacto diario con sus profesores. Debemos trabajar juntos para asegurarnos de que nuestros estudiantes reciben la instrucción que merecen.
Is it a guarantee that the teachers will be doing live teaching? Not just emailing plans and the kids learning by themselves as they did last time.	Teachers will be providing instruction a minimum of 3 - 4 hours per day, every day, as part of the CA State guidelines. They will also be available for office hours.	¿Es una garantía de que los maestros estarán enseñando en vivo? No sólo enviando por correo electrónico los planes y los niños aprendiendo por sí mismos como lo hicieron la última vez.	Los maestros darán instrucción un mínimo de 3 a 4 horas por día, todos los días, como parte de las directrices del Estado de California. También estarán disponibles en horas de oficina.
When are the schools opening?	The school year starts on August 13, 2020.	¿Cuándo abren las escuelas?	El año escolar comienza el 13 de agosto de 2020.
During distance learning, who will follow up on attendance issues?	We have a Director of Child Welfare and Attendance (CWA), an Attendance Coordinator and school attendance clerks that will follow up on attendance issues.	Durante el aprendizaje a distancia, ¿quién hará el seguimiento de los problemas de asistencia?	Tenemos un Director de Bienestar y Asistencia Infantil (CWA), un Coordinador de Asistencia y empleados de asistencia escolar que harán el seguimiento de los asuntos de asistencia.
How many students will be in a classroom?	The classroom student to teacher ratio will remain the same, 24:1 for grades TK-3, and 50% (12) of those students will be in the classroom at one time. The other 12 students will be part of a different cohort.	¿Cuántos alumnos van a ver en el salón?	La proporción de alumnos por maestro seguirá siendo la misma, 24:1 para los grados TK-3, y el 50% (12) de estos alumnos estarán en el aula a la vez. Los otros 12 estudiantes serán parte de una cohorte diferente.
some teachers used Google class and others some other format which was complicated signing in ..Please make it easy just use one format like Google class	We are looking at moving to a Learning Management System (LMS) that will enable students to access various learning platforms from one central login.	Algunos maestros usaron la clase de Google y otros algún otro formato que era complicado de ingresar... Por favor, hágalo fácil, sólo use un formato como la clase de Google.	Estamos pensando en pasar a un Sistema de Gestión de Aprendizaje (LMS) que permitirá a los estudiantes acceder a varias plataformas de aprendizaje desde un inicio de sesión central.
Questionnaire/survey will be on the cvusd.org site or will it be sent via our email?	The survey will be on the district website, www.cvusd.us, and we will send reminders via email, phone calls, and social media.	El cuestionario/encuesta estará en el sitio www.cvusd.us o será enviado a través de nuestro correo electrónico?	La encuesta estará en la página web del distrito, www.cvusd.us, y enviaremos recordatorios por correo electrónico, llamadas telefónicas y medios sociales.
Can students get access to their physical workbooks if we go virtual? I know we can send them virtually but can they get the physical books as well.	Consumables (workbooks) will be distributed to students if we return to school with the virtual model.	¿Pueden los estudiantes tener acceso a sus cuadernos de trabajo físicos si nos volvemos virtuales. Sé que podemos enviarlos virtualmente, pero ¿pueden obtener los libros físicos también?	Los consumibles (libros de trabajo) serán distribuidos a los estudiantes si volvemos a la escuela con el modelo virtual.
Are all plans full day or half day	Plans while students are on campus	¿Todos los planes son de día	Los planes mientras los estudiantes están en

while children are on campus?	(and participating virtually) will be based on modified instructional minutes as per the California Department of Education (CDE).	completo o medio día mientras los niños están en el campus?	el campus (y participando virtualmente) se basarán en las actas de instrucción modificadas según el Departamento de Educación de California (CDE).
Are we (parents) going to be able to vote for an instructional model?	The school board will make a determination on July 16, 2020 on what the school setting will look like (virtual, hybrid, or traditional). After surveying parents, students and families and conducting Public Forums with question and answer periods, we are recommending that the school board choose a virtual setting.	¿Vamos a poder (los padres) votar por un modelo de instrucción?	El 16 de julio de 2020, el consejo escolar tomará una determinación sobre cómo será el entorno de la escuela (virtual, híbrido o tradicional). Después de encuestar a los padres, los estudiantes y las familias y de realizar foros públicos con periodos de preguntas y respuestas, recomendamos que la junta escolar elija un entorno virtual.
Will children still be able to bring their own lunch from home?	Yes	¿Seguirán los niños pudiendo traer su propio almuerzo de casa?	Sí
If they have classes at school? And if they are, when will they start?	The 2020-21 school year will start on August 13, 2020. The school board will make a determination on July 16, 2020 on what the school setting will look like (virtual, hybrid, or traditional). We are recommending that the school board choose a virtual setting.	Entonces si va a ver clases en la escuela? Y si hay cuando empezarian?	El año escolar 2020-21 comenzará el 13 de agosto de 2020. El 16 de julio de 2020, el consejo escolar tomará una determinación sobre cómo será el entorno de la escuela (virtual, híbrido o tradicional).
When students take a class online; will they check-in to show that they are in attendance/ on time?	Yes, attendance for virtual schooling will be monitored and an attendance clerk, or the Attendance Coordinator, will follow up with families.	Cuando los estudiantes toman una clase en línea, ¿se registrarán para mostrar que están presentes y a tiempo?	Sí, la asistencia para la escolarización virtual será monitoreada y un empleado de asistencia, o el Coordinador de Asistencia, hará un seguimiento con las familias.
What time would classes start?	It will depend upon the level: elementary, middle, or high school.	¿A qué hora empezarian las clases?	Dependerá del nivel: primaria, secundaria o preparatoria.
Will the distance learning online will count the same as if they are going to regular classes?	Yes	¿La enseñanza a distancia en línea contará igual que si fueran a clases regulares?	Sí